

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament  
1 Charles III

N° 102

Thursday, February 16, 2023

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1<sup>re</sup> session, 44<sup>e</sup> législature  
1 Charles III

Le jeudi 16 février 2023

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cardozo	Dupuis	MacDonald	Patterson ( <i>Ontario</i> )
Arnot	Carignan	Furey	Manning	Petitclerc
Ataullahjan	Clement	Gagné	Marshall	Plett
Batters	Cordy	Galvez	Martin	Ringuette
Bellemare	Cormier	Gerba	Marwah	Saint-Germain
Bernard	Cotter	Gignac	McCallum	Seidman
Black	Coyle	Greene	McPhedran	Simons
Boisvenu	Dagenais	Greenwood	Mégie	Smith
Boniface	Dalphond	Harder	Miville-Dechêne	Sorensen
Bovey	Dasko	Housakos	Moncion	Tannas
Boyer	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i> )	Jaffer	Moodie	Verner
Brazeau		Klyne	Oh	Wallin
Burey	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Kutcher	Omidvar	Wells
Busson	Dean	LaBoucane-Benson	Osler	Woo
Campbell	Downe	Loffreda	Pate	Yussuff

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cardozo	Dupuis	MacDonald	Patterson ( <i>Ontario</i> )
Arnot	Carignan	Furey	Manning	Petitclerc
Ataullahjan	Clement	Gagné	Marshall	Plett
Batters	Cordy	Galvez	Martin	Ringuette
Bellemare	Cormier	Gerba	Marwah	Saint-Germain
Bernard	Cotter	Gignac	McCallum	Seidman
Black	Coyle	Greene	McPhedran	Simons
Boisvenu	Dagenais	Greenwood	Mégie	Smith
Boniface	Dalphond	Harder	Miville-Dechêne	Sorensen
Bovey	Dasko	Housakos	Moncion	Tannas
Boyer	Deacon ( <i>Nova Scotia</i> — <i>Nouvelle-Écosse</i> )	Jaffer	Moodie	Verner
Brazeau		Klyne	Oh	Wallin
Burey	Deacon ( <i>Ontario</i> )	Kutcher	Omidvar	Wells
Busson	Dean	LaBoucane-Benson	Osler	Woo
Campbell	Downe	Loffreda	Pate	Yussuff

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Tabling of Documents**

The Honourable Senator Gagné tabled the following:

Supplementary Estimates (C), 2022-23.—Sessional Paper No. 1/44-1564.

Main Estimates for the year 2023-24.—Sessional Paper No. 1/44-1565.

Report on Federal Tax Expenditures 2023.—Sessional Paper No. 1/44-1566.

**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Black, Chair of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, presented the eighth report of the committee (*Supplementary budget—examine and report on the status of soil health in Canada—power to travel*).

*(The report is printed as an appendix at pages 1270-1277.)*

With leave,  
The Senate proceeded to the consideration of the report.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Downe, that the report be adopted.

The question being put on the motion, it was adopted.

**Introduction and First Reading of Government Bills**

A message was brought from the House of Commons with Bill C-39, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice Gagné dépose sur le bureau ce qui suit :

Budget supplémentaire des dépenses (C) 2022-2023.—Document parlementaire n° 1/44-1564.

Budget principal des dépenses 2023-2024.—Document parlementaire n° 1/44-1565.

Rapport sur les dépenses fiscales fédérales 2023.—Document parlementaire n° 1/44-1566.

**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Black, président du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, présente le huitième rapport du comité (*Budget supplémentaire—examiner pour en faire rapport, l'état de la santé des sols au Canada—autorisation de se déplacer*).

*(Le rapport se trouve en annexe, pages 1270 à 1277.)*

Avec consentement,  
Le Sénat procède à l'étude du rapport.

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Downe, que le rapport soit adopté.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement**

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Galvez tabled the following:

Report of the Canadian Section of ParlAmericas, 9th Summit of the Americas, Los Angeles, United States, June 6 to 8, 2022.—  
Sessional Paper No. 1/44-1567.

## QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

## ORDERS OF THE DAY

## GOVERNMENT BUSINESS

### Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., for the second reading of Bill C-9, An Act to amend the Judges Act.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Bellemare, for the second reading of Bill C-18, An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cotter, seconded by the Honourable Senator Woo, for the second reading of Bill C-22, An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act.

## Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Galvez dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de ParlAmericas, 9<sup>e</sup> Sommet des Amériques, Los Angeles (États-Unis), du 6 au 8 juin 2022.—  
Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-1567.

## PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

## ORDRE DU JOUR

## AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

### Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p., tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-9, Loi modifiant la Loi sur les juges.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Bellemare, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-18, Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cotter, appuyée par l'honorable sénateur Woo, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu.

After debate,  
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Order No. 4 was called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 7 and 9 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

o o o

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. the Senate resolve itself into a Committee of the Whole at 2:50 p.m. on Wednesday, March 8, 2023, to consider the subject matter of Bill C-39, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), with any proceedings then before the Senate being interrupted until the end of the Committee of the Whole;
2. if the bells are ringing for a vote at the time the committee is to meet, they be interrupted for the Committee of the Whole at that time, and resume once the committee has completed its work for the balance of any time remaining;
3. the Committee of the Whole on the subject matter of Bill C-39 receive the Honourable David Lametti, P.C., M.P., Minister of Justice and Attorney General of Canada, and the Honourable Jean-Yves Duclos, P.C., M.P., Minister of Health, accompanied by a total of no more than three officials;
4. the Committee of the Whole on the subject matter of Bill C-39 rise no later than 65 minutes after it begins;
5. the witnesses' introductory remarks last a maximum total of five minutes;
6. if a senator does not use the entire period of 10 minutes for debate provided under rule 12-32(3)(d), including the responses of the witnesses, that senator may yield the balance of time to another senator; and
7. the sitting continue beyond 4 p.m., if necessary, and the Senate adjourn once business of Committee of the Whole has been completed.

Après débat,  
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'article n<sup>o</sup> 4 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 7 et 9 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou pratique habituelle :

1. le Sénat se forme en comité plénier à 14 h 50 le mercredi 8 mars 2023 afin d'étudier la teneur du projet de loi C-39, Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), toutes les délibérations alors en cours au Sénat étant interrompues jusqu'à la fin du comité plénier;
2. si la sonnerie d'appel pour un vote retentit au moment où le comité doit se réunir, elle cesse de se faire entendre pendant le comité plénier et retentisse de nouveau une fois les travaux du comité terminés pour le temps qu'il reste;
3. le comité plénier sur la teneur du projet de loi C-39 reçoive l'honorable David Lametti, c.p., député, ministre de la Justice et procureur général du Canada, et l'honorable Jean-Yves Duclos, c.p., député, ministre de la Santé, accompagnés d'un total d'au plus trois fonctionnaires;
4. le comité plénier sur la teneur du projet de loi C-39 lève sa séance au plus tard 65 minutes après le début de ses travaux;
5. les remarques introductives des témoins durent un total maximum de cinq minutes;
6. si un sénateur n'utilise pas l'entière période de 10 minutes prévue pour les interventions à l'article 12-32(3)d) du Règlement, les réponses des témoins y comprises, il puisse céder le reste de son temps à un autre sénateur;
7. la séance continue au-delà de 16 heures, s'il y a lieu, et soit levée une fois les travaux du comité plénier terminés.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, March 7, 2023, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Orders No. 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

## OTHER BUSINESS

### Senate Public Bills – Third Reading

Orders No. 1, 2 and 3 were called and postponed until the next sitting.

### Commons Public Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-233, An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner).

The Honourable Senator Dalphond moved, seconded by the Honourable Senator Bernard, that the bill be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Senate Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, for the second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 7 mars 2023, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## AUTRES AFFAIRES

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

### Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-233, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime).

L'honorable sénateur Dalphond propose, appuyé par l'honorable sénatrice Bernard, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 and 22 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Dupuis, for the second reading of Bill S-252, An Act respecting Jury Duty Appreciation Week.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 24, 25, 26, 27 and 28 were called and postponed until the next sitting.

## Commons Public Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees – Other

Orders No. 27 and 28 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Consideration of the fifth report (interim) of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled *Canada's Restrictions on Humanitarian Aid to Afghanistan*, tabled in the Senate on December 14, 2022.

The Honourable Senator Ataullahjan moved, seconded by the Honourable Senator Marshall:

That the fifth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled *Canada's Restrictions on Humanitarian Aid to Afghanistan*, tabled in the Senate on December 14, 2022, be adopted and that, pursuant to rule 12-24(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Justice and Attorney General of Canada being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Public Safety and the Minister of International Development and Minister responsible for the Pacific Economic Development Agency of Canada.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 et 22 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Dupuis, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-252, Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 24, 25, 26, 27 et 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

L'article n<sup>o</sup> 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Rapports de comités – Autres

Les articles n<sup>os</sup> 27 et 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Étude du cinquième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Restrictions du Canada sur l'aide humanitaire à l'Afghanistan*, déposé au Sénat le 14 décembre 2022.

L'honorable sénatrice Ataullahjan propose, appuyée par l'honorable sénatrice Marshall,

Que le cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Restrictions du Canada sur l'aide humanitaire à l'Afghanistan*, qui a été déposé au Sénat le 14 décembre 2022, soit adopté et que, conformément à l'article 12-24(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre de la Justice et procureur général du Canada étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre de la Sécurité publique et le ministre du Développement international et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Pacifique Canada.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Orders No. 30, 31 and 32 were called and postponed until the next sitting.

## Motions

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 77 and 96 were called and postponed until the next sitting.

## Inquiries

Orders No. 1, 2, 3 and 4 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Harder, P.C., calling the attention of the Senate to the role and mandate of the RCMP, the skills and capabilities required for it to fulfill its role and mandate, and how it should be organized and resourced in the 21st century.

After debate,  
With leave of the Senate,  
Further debate on the inquiry was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Busson.

○ ○ ○

Orders No. 8, 10 and 11 were called and postponed until the next sitting.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

*(Accordingly, at 4 p.m., the Senate was continued until Tuesday, March 7, 2023, at 2 p.m.)*

## DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Federal Program Spending on Housing in 2022*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-1562.

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Corporate Loss Utilization*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-1563.

Les articles n<sup>os</sup> 30, 31 et 32 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30, 77 et 96 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Interpellations

Les articles n<sup>os</sup> 1, 2, 3 et 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Harder, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le rôle et le mandat de la GRC, les compétences et capacités nécessaires pour que celle-ci remplisse son rôle et son mandat et comment elle devrait être organisée et dotée de ressources au XXI<sup>e</sup> siècle.

Après débat,  
Avec le consentement du Sénat,  
La suite du débat sur l'interpellation est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Busson.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 8, 10 et 11 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*(En conséquence, à 16 heures, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 7 mars 2023, à 14 heures.)*

## DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Dépenses fédérales de programmes consacrées au logement en 2022*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-1562.

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Utilisation des pertes des sociétés*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 1/44-1563.



**Changes in Membership of Committees  
Pursuant to Rule 12-5****Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy**

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Marwah (*February 16, 2023*).

**Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans**

The Honourable Senator Quinn replaced the Honourable Senator Smith (*February 16, 2023*).

**Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Marwah replaced the Honourable Senator Woo (*February 16, 2023*).

**Standing Senate Committee on Indigenous Peoples**

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Boniface (*February 16, 2023*).

**Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Quinn replaced the Honourable Senator Patterson (*Ontario*) (*February 16, 2023*).

The Honourable Senator Patterson (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Quinn (*February 15, 2023*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Poirier (*February 16, 2023*).

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Patterson (*Ontario*) (*February 15, 2023*).

**Modifications de la composition des comités  
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie**

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénateur Marwah (*le 16 février 2023*).

**Comité sénatorial permanent des pêches et des océans**

L'honorable sénateur Quinn a remplacé l'honorable sénateur Smith (*le 16 février 2023*).

**Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur Marwah a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 16 février 2023*).

**Comité sénatorial permanent des peuples autochtones**

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 16 février 2023*).

**Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Quinn a remplacé l'honorable sénatrice Patterson (*Ontario*) (*le 16 février 2023*).

L'honorable sénatrice Patterson (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Quinn (*le 15 février 2023*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénatrice Poirier (*le 16 février 2023*).

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénatrice Patterson (*Ontario*) (*le 15 février 2023*).

APPENDIX  
(see page 1263)

Thursday, February 16, 2023

The Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry has the honour to present its

EIGHTH REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate on Tuesday, April 26, 2022, to examine and report on the status of soil health in Canada, respectfully requests funds for the fiscal year ending March 31, 2024, and requests, for the purpose of such study, that it be empowered to:

- (a) to travel within Canada.

The original budget application submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee were printed in the *Journals of the Senate* on June 9, 2022. On June 9, 2022, the Senate approved the release of \$21,826 to the Committee.

Pursuant to Chapter 3:05, section 2(1)(c) of the *Senate Administrative Rules*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration and the report thereon of that committee are appended to this report.

Respectfully submitted,

ANNEXE  
(voir page 1263)

Le jeudi 16 février 2023

Le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts a l'honneur de présenter son

HUITIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le mardi 26 avril 2022 à examiner pour en faire rapport, l'état de la santé des sols au Canada, demande respectueusement des fonds pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2024 et demande qu'il soit, aux fins de ses travaux autorisé à :

- a) voyager à l'intérieur du Canada.

Le budget initial présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et le rapport de ce comité ont été imprimés dans les *Journaux du Sénat* le 9 juin 2022. Le 9 juin 2022, le Sénat a approuvé un déblocage de fonds de 21 826 \$ au comité.

Conformément au chapitre 3:05, article 2(1)(c) du *Règlement administratif du Sénat*, le budget présenté au Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration ainsi que le rapport s'y rapportant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

ROBERT BLACK

*Chair*

**STANDING SENATE COMMITTEE ON  
AGRICULTURE AND FORESTRY**

**Examine and report on the status of soil health in Canada**

**APPLICATION FOR SUPPLEMENTARY BUDGET  
AUTHORIZATION FOR THE FISCAL YEAR ENDING  
MARCH 31, 2024**

Extract from the *Journals of the Senate* of: Tuesday, April 26, 2022

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Downe:

That the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry be authorized to examine and report on the status of soil health in Canada with the purpose of identifying ways to improve soil health, enable Canadian forest product and agricultural producers to become sustainability leaders, and improve their economic prosperity;

That in particular, the committee should examine:

- (a) current soil conditions in Canada;
- (b) possible federal measures that would support and enhance agricultural and forest soil health, including in relation to conservation, carbon sequestration and efforts to address the effects of climate change;
- (c) the implications of soil health for human health, food security, forest and agricultural productivity and prosperity, water quality and air quality; and
- (d) the role of new technologies in managing and improving soil health; and

That the committee report to the Senate no later than December 31, 2023, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

*Le greffier intérimaire du Sénat,*

Gérald Lafrenière

*Interim Clerk of the Senate*

**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE  
L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS**

**Examiner pour en faire rapport, l'état de la santé des sols  
au Canada**

**DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET  
SUPPLÉMENTAIRE POUR L'EXERCICE FINANCIER SE  
TERMINANT LE 31 MARS 2024**

Extrait des *Journaux du Sénat* du : mardi 26 avril 2022

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénateur Downe,

Que le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'état de la santé des sols au Canada afin de trouver des solutions pour l'améliorer, hisser les produits forestiers et les agriculteurs au rang de chefs de file en matière de développement durable, et multiplier les possibilités de prospérité économique offertes aux agriculteurs;

Que le comité se penche en particulier sur les aspects suivants :

- a) l'état actuel des sols au Canada;
- b) les mesures que pourrait prendre le gouvernement fédéral pour favoriser et améliorer la santé des sols agricoles et forestiers, notamment en ce qui concerne la conservation, la séquestration du carbone et la lutte contre les effets des changements climatiques;
- c) les effets de la santé des sols sur la santé humaine, la sécurité alimentaire, la productivité et la prospérité forestières et agricoles ainsi que la qualité de l'eau et de l'air;
- d) le rôle des nouvelles technologies dans la gestion et l'amélioration de la santé des sols;

Que le comité présente son rapport au Sénat au plus tard le 31 décembre 2023 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

**SUMMARY OF SUPPLEMENTARY BUDGET**

Activity 1: Fact Finding Trip To Guelph, \$ 62,080  
 Ontario (Spring 2023)

**TOTAL \$ 62,080**

The above supplementary budget was approved by the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry on Thursday, February 2, 2023.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is considered.

**SOMMAIRE DU BUDGET SUPPLÉMENTAIRE**

Activité 1 : Mission d'étude à Guelph, 62 080 \$  
 Ontario (Printemps 2023)

**TOTAL 62 080 \$**

Le budget supplémentaire ci-dessus a été approuvé par le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts le jeudi 2 février 2023.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

---

 Date

---

 Président du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts  
 ROBERT BLACK  
 Chair, Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

---

 Date

---

 Présidente du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration  
 LUCIE MONCION  
 Chair, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration
**HISTORICAL INFORMATION****GENERAL ESTIMATE OF THE TOTAL COST OF THE SPECIAL STUDY**

Pursuant to Chapter 3:05, section 2(2) of the Senate Administrative Rules.

Expenses for fiscal year 2022-2023— \$14,879.11

Expenses for fiscal year 2023-2024— \$62,080

Estimate of the total cost of the special study — \$76,959.11

**DONNÉES ANTÉRIEURES****ÉTAT ESTIMATIF GÉNÉRAL DU COÛT TOTAL DE L'ÉTUDE SPÉCIALE**

Conformément au chapitre 3:05, article 2(2) du Règlement administratif du Sénat.

Dépenses pour l'année financière 2022-2023 — 14 879.11 \$

Dépenses pour l'année financière 2023-2024 — 62 080 \$

Coût estimatif total de l'étude spéciale — 76 959.11 \$

## STANDING SENATE COMMITTEE ON AGRICULTURE AND FORESTRY

## Examine and report on the status of soil health in Canada

**EXPLANATION OF BUDGET ITEMS  
APPLICATION FOR SUPPLEMENTARY BUDGET AUTHORIZATION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING MARCH 31, 2024**

**ACTIVITY 1: FACT FINDING TRIP TO GUELPH, ON (SPRING 2023)****FACT-FINDING****18 participants: 12 senators, 6 staff (1 clerk, 1 analyst, 1 communications officer, 3 interpreters)****TRANSPORTATION, ACCOMMODATION AND LIVING EXPENSES**

1.	Transportation - air	17,400
	<i>12 senators x \$1,200 (0224)</i>	
	<i>6 staff x \$500 (0227)</i>	
2.	Hotel accommodation	10,800
	<i>12 senators, \$300/night, 2 nights (0222)</i>	
	<i>6 staff, \$300/night, 2 nights (0226)</i>	
3.	Per diem	6,480
	<i>12 senators, \$120/day, 3 days (0221)</i>	
	<i>6 staff, \$120/day, 3 days (0225)</i>	
4.	Working meals (travel) (0231)	5,000
5.	Taxis	4,500
	<i>12 senators x \$250 (0223)</i>	
	<i>6 staff x \$250 (0232)</i>	
6.	Charter bus (0228)	7,500
	<i>(3 days, \$2,500/day)</i>	
	Sub-total	\$51,680

**ALL OTHER EXPENDITURES****OTHER**

1.	Miscellaneous costs associated with travel (0229)	500
----	---	-----

**RENTALS**

2.	Rental - interpretation equipment (0504)	9,900
	<i>(3 days, \$3,300/day)</i>	

	Sub-total	\$10,400
--	-----------	----------

<b>Total of Activity 1</b>	<b>\$62,080</b>
----------------------------	-----------------

<b>Grand Total</b>	<b>\$ 62,080</b>
--------------------	------------------

The Senate Administration has reviewed this supplementary budget application.

---

Date

---

Shaila Anwar, Clerk Assistant,  
Committees Directorate

---

Date

---

Nathalie Charpentier, Comptroller and Deputy Chief Financial  
Officer,  
Finance and Procurement Directorate

## COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DE L'AGRICULTURE ET DES FORÊTS

Examiner pour en faire rapport, l'état de la santé des sols au Canada

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES  
DEMANDE D'AUTORISATION DE BUDGET SUPPLÉMENTAIRE  
POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 MARS 2024**

**ACTIVITÉ 1 : MISSION D'ÉTUDE À GUELPH, ON (PRINTEMPS 2023)****MISSION D'ÉTUDE****18 participants: 12 sénateurs, 6 employés (1 greffière, 1 analyste, 1 agent de communications, 3 interprètes)****TRANSPORTS, HÉBERGEMENT ET FRAIS DE SÉJOUR**

1.	Transport - aérien	17 400
	<i>12 sénateurs x 1 200 \$ (0224)</i>	
	<i>6 employés x 500 \$ (0227)</i>	
2.	Hébergement	10 800
	<i>12 sénateurs, 300 \$/nuit, 2 nuits (0222)</i>	
	<i>6 employés, 300 \$/nuit, 2 nuits (0226)</i>	
3.	Indemnité journalière	6 480
	<i>12 sénateurs, 120 \$/jour, 3 jours (0221)</i>	
	<i>6 employés, 120 \$/jour, 3 jours (0225)</i>	
4.	Repas de travail (voyage) (0231)	5 000
5.	Taxis	4 500
	<i>12 sénateurs x 250 \$ (0223)</i>	
	<i>6 employés x 250 \$ (0232)</i>	
6.	Affréter - autobus (0228)	7 500
	<i>(3 jours, 2 500 \$/jour)</i>	
	Sous-total	51 680 \$

**AUTRES DÉPENSES****AUTRES**

1.	Divers coûts liés aux déplacements (0229)	500
----	---	-----

**LOCATIONS**

2.	Location - équipement d'interprétation (0504)	9 900
	<i>(3 jours, 3 300 \$/jour)</i>	
	Sous-total	10 400 \$

**Total de l'Activité 1** **62 080 \$****Grand Total** **62 080 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire supplémentaire.

---

Date

---

Shaila Anwar, greffière adjointe,  
Direction des comités

---

Date

---

Nathalie Charpentier, contrôleuse et sous-dirigeante principale  
aux finances,  
Direction des finances et de l'approvisionnement



**APPENDIX (B) TO THE REPORT**

Thursday, February 16, 2023

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration has examined the supplementary budget presented to it by the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry for the proposed expenditures of the said committee for the fiscal year ending March 31, 2024, for its special study on the status of soil health in Canada, as authorized by the Senate on Tuesday, April 26, 2022. The approved supplementary budget is as follows:

Activity 1: Fact Finding Trip To Guelph, Ontario (Spring 2023)	\$	36,220
<b>TOTAL</b>	<b>\$</b>	<b>36,220</b>

(includes funds for a fact-finding mission for 9 senators and 3 staff to travel on economy airfares and government hotel rates for all travellers)

The budgets approved by the Senate for each travel activity are the maximum amount that can be spent for that activity. Budgets normally include funds for the full membership of the committee to travel. In general, a reduced delegation actually travels and efforts are made to find additional savings. Therefore, actual expenditures are expected to be considerably below the approved budget, and they will be reported to the Senate. Any funds remaining at the conclusion of a travel activity will be clawed-back and can be made available for allocation to committees for other activities.

Respectfully submitted,

*La présidente,*  
LUCIE MONCION

*Chair***ANNEXE (B) AU RAPPORT**

Le jeudi 16 février 2023

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration a examiné le budget supplémentaire qui lui a été présenté par le Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, concernant les dépenses projetées dudit comité pour l'exercice se terminant le 31 mars 2024, aux fins de son étude spéciale sur l'état de la santé des sols au Canada, tel qu'autorisé par le Sénat le mardi 26 avril 2022. Le budget supplémentaire approuvé se lit comme suit :

Activité 1 : Mission d'étude à Guelph, Ontario (Printemps 2023)		36 220 \$
<b>TOTAL</b>		<b>36 220 \$</b>

(y compris des fonds pour une mission d'étude et les déplacements de 9 sénateurs et 3 employés parlementaires en classe économique et des taux gouvernementaux pour les hôtels pour tous les voyageurs)

Les budgets approuvés par le Sénat pour chaque déplacement représentent le montant maximal qui peut être dépensé pour ce déplacement. Les budgets prévoient normalement des fonds pour les déplacements de tous les membres du comité. En règle générale, dans les faits, une délégation réduite se déplace et des efforts sont faits pour réaliser des économies additionnelles. Par conséquent, on s'attend à ce que les dépenses réelles soient grandement inférieures au budget approuvé, et elles feront l'objet d'un rapport au Sénat. Tous les fonds restants après un déplacement seront récupérés et peuvent être réattribués aux comités pour d'autres activités.

Respectueusement soumis,



**Progress of  
Legislation**

**Progrès de la  
législation**

**THE SENATE OF CANADA**  
**PROGRESS OF LEGISLATION**

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, February 16, 2023

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(\*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS**  
**(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/06/14 1 amendment and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 22/06/20 24 amendments and observations  Adopted 22/06/21	3rd reading 22/06/22	
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31	22/04/28	Bill 22/04/28 Banking, Trade and Commerce  Subject matter 22/04/28 7 committees	Presented 22/06/14 3 amendments and observations  Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/20	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preamble Act, 2016	22/03/31	22/05/11	National Security and Defence	Presented 22/06/15 5 amendments Adopted 22/06/16	3rd reading 22/06/20	
S-8	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, to make consequential amendments to other Acts and to amend the Immigration and Refugee Protection Regulations	22/05/17	22/05/19	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/06/14 1 amendment Adopted 22/06/15	3rd reading 22/06/16	
S-9	An Act to amend the Chemical Weapons Convention Implementation Act	22/06/02	22/06/14	Foreign Affairs and International Trade	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-10	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Secheit Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/09	22/06/14	Aboriginal Peoples	22/06/16	3rd reading 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law	22/10/26	22/12/08	Legal and Constitutional Affairs	22/12/14	3rd reading 22/12/15	

**GOVERNMENT BILLS  
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act	22/06/16	22/06/22	Legal and Constitutional Affairs	22/11/01 observations	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2021-22</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-8	An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures	22/05/04	22/05/10	National Finance	22/06/08	3rd reading 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-9	An Act to amend the Judges Act	22/12/13					
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts	22/06/11	22/10/25	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Transport and Communications Bill 22/10/25	Presented and adopted 22/12/14 12 amendments and observations	3rd reading 23/02/02	
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/31 Official Languages	Report on the subject matter 22/11/17		
C-14	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation)	22/06/16	22/06/20	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 ( <i>Appropriation Act No. 5, 2021-22</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 1, 2022-23</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-18	An Act respecting online communications platforms that make news content available to persons in Canada	23/02/02					
C-19	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures	22/06/09	22/06/14	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/04 National Finance and six other committees Bill 22/06/14	22/06/21 observations	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22
C-22	An Act to reduce poverty and to support the financial security of persons with disabilities by establishing the Canada disability benefit and making a consequential amendment to the Income Tax Act	23/02/02					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-24	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 2, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 3, 2022-23</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3rd reading 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication)	22/06/22	22/06/23	Committee of the Whole (subject matter) 22/06/21	22/06/23	3rd reading 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22
C-29	An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation	22/12/01					
C-30	An Act to amend the Income Tax Act (temporary enhancement to the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax credit)	22/10/06	22/10/17	—	—	3rd reading 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	An Act respecting cost of living relief measures related to dental care and rental housing	22/10/27	22/11/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/10/20 National Finance Bill 22/11/03	Report on the Bill 22/11/15	3rd reading 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	An Act to implement certain provisions of the fall economic statement tabled in Parliament on November 3, 2022 and certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022	22/12/08	22/12/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/11/17 National Finance and Indigenous Peoples Bill 22/12/13 National Finance	Report on the subject matter (APPA) 22/12/05 Report on the Bill 22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-36	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 ( <i>Appropriation Act No. 4, 2022-23</i> )	22/12/08	22/12/13	—	—	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying)	23/02/16					

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-228	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985	22/11/24	22/12/14	Banking, Trade and Commerce			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-233	An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (Violence against an intimate partner)	22/06/02	22/12/14	Legal and Constitutional Affairs	23/02/14 observations		
C-235	An Act respecting the building of a green economy in the Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture and Forestry	22/12/14	3rd reading 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-242	An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (temporary resident visas for parents and grandparents)	22/10/27	22/12/14	Social Affairs, Science and Technology			
C-291	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (child sexual abuse and exploitation material)	23/02/02					

## SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhe dran)	21/11/24					
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/05/03 2 amendments and observations Adopted 22/05/05	3rd reading 22/05/12	
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24					
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/12/14 4 amendments and observations Adopted 23/02/15		
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	



No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/06/20 2 amendments and observations  Adopted 22/09/27	3rd reading 22/10/06	
S-209	An Act respecting Pandemic Observance Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment  Adopted 22/04/07	3rd reading 22/05/12	
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Milville-Dechêne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs	Presented 22/11/15 1 amendment and observations  Adopted 22/12/01		
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Milville-Dechêne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations  Adopted 22/04/07	3rd reading 22/04/28	
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-213	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-214	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banking, Trade and Commerce			
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestrated assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments  Adopted 22/04/07	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 22/10/17	
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations	3rd reading 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations  Adopted 22/04/28	3rd reading 22/10/06	
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3rd reading 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Human Rights	22/06/14	3rd reading 22/10/06	
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (Investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/10/26	Foreign Affairs and International Trade			
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations	3rd reading 22/05/12	
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16					
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16					
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09					
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture and Forestry	Presented 22/06/23 1 amendment and observations  Adopted 22/09/27	Referred back to committee 22/11/03	
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Legal and Constitutional Affairs			
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuette)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22					
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transport and Communications			
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Gaivez)	22/03/24					
S-244	An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council) (Sen. Bellemare)	22/05/04					
S-245	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3rd reading 22/05/17	
S-246	An Act respecting Lebanese Heritage Month (Sen. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Social Affairs, Science and Technology	22/11/24		

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-247	An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law) (Sen. Housakos)	22/05/31					
S-248	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	22/06/02					
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	22/06/08					
S-250	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	22/06/14					
S-251	An Act to repeal section 43 of the Criminal Code (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 6) (Sen. Kutcher)	22/06/16					
S-252	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	22/09/29					
S-253	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravallia)	22/10/19					
S-254	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	22/11/02					
S-255	An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's own child or an intimate partner's child) (Sen. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	An Act to amend the Canada Post Corporation Act (seizure) and to make related amendments to other Acts (Sen. Dalphond)	22/11/22					
S-257	An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief) (Sen. Ataulhajan)	22/11/29					

**PRIVATE BILLS**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
-----	-------	-----	-----	-----------	--------	------------------	------

**LE SÉNAT DU CANADA**  
**PROGRÈS DE LA LÉGISLATION**

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1<sup>re</sup> Session, 44<sup>e</sup> Législature)

Le jeudi 16 février 2023

La colonne **Rapport** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3<sup>e</sup> et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(\* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**  
(SÉNAT)

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/06/14 1 amendement et observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/12/15* chap. 17/22
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 22/06/20 24 amendements et observations  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/22	
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31		Projet de loi 22/04/28 Banques et commerce  Teneur 22/04/28 7 comités	Présenté 22/06/14 3 amendements et observations  Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31	22/05/11	Sécurité nationale et défense	Présenté 22/06/15 5 amendements Adopté 22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/20	
S-8	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, apportant des modifications corrélatives à d'autres lois et modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés	22/05/17	22/05/19	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/06/14 1 amendement Adopté 22/06/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	
S-9	Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de la Convention sur les armes chimiques	22/06/02	22/06/14	Affaires étrangères et du commerce international	22/06/20	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	
S-10	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois	22/06/09	22/06/14	Peuples autochtones	22/06/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/16	22/06/23* chap.9/22
S-11	Loi n° 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law	22/10/26	22/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT  
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOC) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24/21
C-5	Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances	22/06/16	22/06/22	Affaires juridiques et constitutionnelles	22/11/01 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 15/22

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 ( <i>Loi de crédits n° 4 pour 2021-2022</i> )	21/12/09	21/12/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/05/04	22/05/10	Finances nationales	22/06/08	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/09	22/06/09* chap. 5/22
C-9	Loi modifiant la Loi sur les juges	22/12/13					
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-11	Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	22/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Transports et communications Projet de loi 22/10/25	Présenté et adopté 22/12/14 12 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 23/02/02	
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-13	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/31 Langues officielles	Rapport sur teneur 22/11/17		
C-14	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale)	22/06/16	22/06/20	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 6/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 ( <i>Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n° 1 pour 2022-2023</i> )	22/03/24	22/03/29	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-18	Loi concernant les plateformes de communication en ligne rendant disponible du contenu de nouvelles aux personnes se trouvant au Canada	23/02/02					
C-19	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/06/09	22/06/14	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/05/04 Finances nationales et six autres comités Projet de loi 22/06/14	22/06/21 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 10/22

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
C-22	Loi visant à réduire la pauvreté et à renforcer la sécurité financière des personnes handicapées par l'établissement de la prestation canadienne pour les personnes handicapées et apportant une modification corrélative à la Loi de l'impôt sur le revenu	23/02/02					
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 2 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 7/22
C-25	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 3 pour 2022-2023</i> )	22/06/08	22/06/14	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/21	22/06/23* chap. 8/22
C-28	Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême)	22/06/22		Comité plénier (teneur) 22/06/21	22/06/23	3 <sup>e</sup> lecture 22/06/23	22/06/23* chap. 11/22
C-29	Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation	22/12/01					
C-30	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (majoration temporaire du crédit pour la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée)	22/10/06	22/10/17	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/18	22/10/18* chap. 13/22
C-31	Loi concernant des mesures d'allègement du coût de la vie relatives aux soins dentaires et au logement locatif	22/10/27	22/11/03	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/10/20 Finances nationales Projet de loi 22/11/03	Rapport sur le projet de loi 22/11/15	3 <sup>e</sup> lecture 22/11/17	22/11/17* chap. 14/22
C-32	Loi portant exécution de certaines dispositions de l'énoncé économique de l'autisme déposé au Parlement le 3 novembre 2022 et de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022	22/12/08		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 22/11/17 Finances nationales Peuples autochtones Projet de loi 22/12/13 Finances nationales	Rapport sur teneur (APPA) 22/12/05 Rapport sur le projet de loi 22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 19/22
C-36	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 ( <i>Loi de crédits n<sup>o</sup> 4 pour 2022-2023</i> )	22/12/08	22/12/13	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 20/22
C-39	Loi modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir)	23/02/16					



## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
C-228	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension	22/11/24	22/12/14	Banques et commerce			
C-233	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime)	22/06/02	22/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	23/02/14 observations		
C-235	Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies	22/12/08	22/12/13	Agriculture et forêts	22/12/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/12/15	22/12/15* chap. 21/22
C-242	Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (visas de résident temporaire pour les parents et les grands-parents)	22/10/27	22/12/14	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
C-291	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence (matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels)	23/02/02					

## PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPheadran)	21/11/24					
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/05/03 2 amendements et observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Housakos)	21/11/24			Adopté 22/05/05		
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/12/14 4 amendements et observations	Adopté 23/02/15	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S. R.
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgateur de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/08	22/10/18* chap. 12/22
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Dalphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 <sup>e</sup> lecture 22/02/08	
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/06/20 2 amendements et observations Adopté 22/09/27	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 22/11/15 1 amendement et observations Adopté 22/12/01		
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations Adopté 22/04/07	3 <sup>e</sup> lecture 22/04/28	
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24	22/05/17	Banques et commerce			
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 22/10/17	
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24			Adopté 22/04/07		
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/10	22/12/15* chap. 16/22
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24					
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09		—	3 <sup>e</sup> lecture 21/12/09	22/12/15* chap. 18/22
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Droits de la personne	22/06/14	3 <sup>e</sup> lecture 22/10/06	
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitions (investissements) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/10/26	Affaires étrangères et du commerce international			
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/12	
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-231	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Carignan)	21/12/02	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07					
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16					
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16					
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09					
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (île-du-Prince-Édouard) (Sén. Griffin)	22/02/21	22/06/07	Agriculture et forêts	Présenté 22/06/23 1 amendement et observations Adopté 22/09/27	Renvoyé de nouveau au comité 22/11/03	
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24					
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24	22/11/03	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Klyne)	22/03/22					
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23	22/11/03	Transports et communications			
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24					

N <sup>o</sup>	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
S-244	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi) (Sén. Bellemare)	22/05/04					
S-245	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	22/05/12	22/05/17	—	—	3 <sup>e</sup> lecture 22/05/17	
S-246	Loi instituant le Mois du patrimoine libanais (Sén. Cordy)	22/05/19	22/11/03	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/11/24		
S-247	Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski) (Sén. Housakos)	22/05/31					
S-248	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	22/06/02					
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence conjugale (Sén. Manning)	22/06/08					
S-250	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)						
S-251	Loi abrogeant l'article 43 du Code criminel (appel à l'action numéro 6 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada) (Sén. Kutcher)	22/06/16					
S-252	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	22/09/29					
S-253	Loi concernant un cadre national sur l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale (Sén. Ravalia)	22/10/19					
S-254	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcoolisées) (Sén. Brazeau)	22/11/02					
S-255	Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime, de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime) (Sén. Boisvenu)	22/11/02					
S-256	Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (saisie) et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Dalphond)	22/11/22					
S-257	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique) (Sén. Ataullahjan)	22/11/29					

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

N°	Titre	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	Comité	Rapport	3 <sup>e</sup> et Messages	S.R.
----	-------	-----------------	----------------	--------	---------	----------------------------	------